

**BRACIA
GRIMM**

KOPCIUSZEK

Jacob i Wilhelm Grimm

Kopciuszek

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=55843886

Kopciuszek:

Аннотация

Czy zastanawialiście się kiedyś, jak naprawdę nazywała się Kopciuszek, zanim przyłgnęło do niej to mało szlachetne miano? I czy książkę miał imię, czy rodzice po prostu nazwali go dla wygody Księciem? W tej wersji bajki o Kopciuszku znajdziecie odpowiedzi na te pytania. Dowiedziecie się też, co wspólnego ma mak z popiołem, jak ubierają się czarodziejki oraz dlaczego warto dokarmiać gołębie. Baśnie wchodzące w skład zbioru Kinder- und Hausmärchen, w Polsce nazywanego najczęściej Baśniami braci Grimm, początkowo nie były pisane z myślą o dzieciach, dopiero później niektóre z nich zostały dostosowane do potrzeb młodszych czytelników, częściowo przez samych braci Grimm, a częściowo przez późniejszych wydawców i tłumaczy. Prezentowany tu Kopciuszek jest jedną z takich bajek.

Содержание

Конец ознакомительного фрагмента.

7

Jacob i Wilhelm Grimm

Kopciuszek

Żadna z bajek całego świata nie cieszy się takim rozgłosem, jak fantastyczna baśń Grimma pt. *Kopciuszek*.

Różni różnie opowiadają bajkę, ale my opowiemy ją tak, jak nam ją kiedyś opowiadała poczciwa i nigdy nie zapomniana nianusia.

Za górami, za lasami, a w każdym razie hen, na dalekim wschodzie, mieszkała na wsi zamożna wdowa, mająca dwie córki i pasierbicę¹ Rózię. Córki nie były ładne, ale chciały się wszystkim podobać, więc zaniedbując gospodarstwo i pracę domową, cały czas spędzały tylko na strojeniu się przed lustrem i na różnych zabawach. Że zaś pannom tym nieustannie potrzebna była służąca do grzania rurek², do prania i prasowania drobiazgów, do czyszczenia bucików i sukien, przeto³ cały ciężar tej roboty zwałił się na Rózię, przyrodnią siostrę⁴ panien.

Matka ich, pomimo całej zamożności, nie mogła podolać wydatkom na wszystkie potrzeby córek, a że wywoływało

¹ *pasierbica* – córka męża lub żony z poprzedniego małżeństwa. [przypis edytorski]

² *do grzania rurek* – chodzi o narzędzia do układania włosów w loki. [przypis edytorski]

³ *przeto* (daw.) – więc, zatem. [przypis edytorski]

⁴ *przyrodnia siostra* – siostra mająca z kimś wspólną matkę a innego ojca lub wspólnego ojca a inną matkę. [przypis edytorski]

to zły humor, przeto pastwiła się⁵ nad swoją nieszczęsną pasierbicą Rózią, która dość często otrzymywała od niej potężnego szturchańca⁶. Różia była bardzo ładną, smukłą i zgrabną dziewczyną, ale używana do ciężkiej pracy, często musiała przebywać w kuchni, pilnować garnków, grzebać się w węglach i w ogóle spełniać roboty najpośledniejsze⁷. Zdarzało się więc, że często była zamorusana⁸ i tak obdarta jak żebraczka. Od kopcia⁹, jaki czernił jej buzię przez ciągłe przebywanie w kuchni, siostry przezwaly ją Kopciuszką i nazwa ta tak się z nią zrosła, że nikt inaczej nie wołał na nią, jak: Kopciuszku daj, Kopciuszku zrób, Kopciuszku leć, Kopciuszku przynieś!

Różia sama zapomniała swego imienia, ale jednak nie godziła się ze swoim losem. Czowała, że jej się dzieje krzywda i nieraz myślała sobie o poprawieniu losu. Że jednak miała serce złote, z pokorą przeto znosiła doznawane przykrości, dogadzając nie tylko macosze¹⁰ i siostrą, ale pamiętając zarazem o domowych zwierzątkach, a nawet o głodnych ptaszkiach za oknami domu. Żebraka nigdy nie pominęła, ażeby się z nim kawałkiem suchego chleba nie podzielić, a chorym sąsiadom zawsze umiała

⁵ *pastwić się* – postępować z kimś okrutnie, znęcać się nad kimś, dręczyć kogoś. [przypis edytorski]

⁶ *szturchaniec* – uderzenie, potrącenie pięścią, łokciem. [przypis edytorski]

⁷ *najpośledniejszy* – najgorszy, najmniej ceniony. [przypis edytorski]

⁸ *zamorusany* – pobrudzony. [przypis edytorski]

⁹ *kopeć* – osad z sadzy. [przypis edytorski]

¹⁰ *macocha* – żona ojca dla dzieci z poprzedniego małżeństwa. [przypis edytorski]

tak się przysłużyć, że wszyscy wychwalali jej dobroć. A że ludzie dobrzy zawsze otrzymują nagrodę na tym świecie, przeto nieuznawana przez siostry i macochę Różia zdobyła sobie potężną opiekunkę w postaci jednej z czarodziejek, która tylko czekała sposobności, ażeby wyrzucić potęgę swego gniewu na winnych a niegodziwych. Sposobność ta zdarzyła się właśnie wtedy, gdy monarcha¹¹ owego państwa, w którym się to działo, postanowił ożenić swojego syna.

Syn ten, książę Krasnolicy, miał sobie wybrać dozoną towarzyszkę życia z liczby dziewcząt całego kraju, które król Ćwieczek, jego ojciec, zaprosił do siebie wraz z rodzinami na wspaniały festyn, tak samo ze sfery niższej, jak i wyższej.

¹¹ *monarcha* – władca panujący – cesarz, król. [przypis edytorski]

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.